



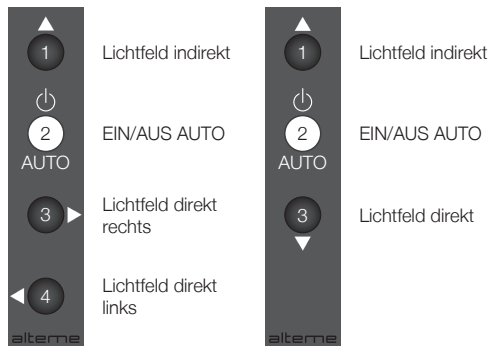
Sensonic EDR

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

Operating instructions



Bedienpanel 4 Tasten PLATO
und ECO S 2er- und 4er-
Arbeitsplatz-Version

Bedienpanel 3 Tasten ECO
S 1er-Arbeitsplatz-Version

SYMBOLE



BEDIENUNG LICHTSTEUERUNG

Leuchte einschalten				
Leuchten-zustand	Tasten-zustand	Aktion	Beschreibung	Folgezustand Leuchte
			Taste 2 kurz drücken. Die Helligkeit wird gemäss dem definierten Sollwert automatisch eingestellt.	Die Leuchte ist EIN und alle möglichen Automatikfunktionen sind aktiv.
			Die Leuchte hat alle möglichen Automatikfunktionen aktiviert, und befindet sich im sogenannten «AUTO-EIN Bereitschaftsmodus». Durch Bewegung im Erfassungsbereich des Bewegungssensors schaltet sich die Leuchte automatisch EIN, wenn die aktuelle Helligkeit dies erfordert. Das bedeutet, sollte sich die Leuchte nicht einschalten, ist z.B. das Fremdlicht, resp. Tageslicht, welches auf den Tisch fällt, höher als der eingestellte Sollwert.	

Leuchte ausschalten





Leuchten-zustand	Tasten-zustand	Aktion	Beschreibung	Folgezustand Leuchte
			Taste 2 kurz drücken.	Die Leuchte ist temporär AUS. Die Leuchte befindet sich im sogenannten «Invers-Modus», d.h. solange der Bewegungsmelder Bewegung registriert, bleibt die Leuchte ausgeschaltet – wenn länger als 5 Minuten keine Bewegung wahrgenommen wird, wechselt die Leuchte in den «AUTO-EIN Bereitschaftsmodus» und wird durch erneute Bewegung wieder eingeschaltet.*
			Ausschalten durch Präsenzautomatik. Wenn im Erfassungsbereich des Bewegungsmelders keine Bewegung registriert wird, schaltet sich die Leuchte nach der definierten Abschaltzeit automatisch AUS.	Die Leuchte hat alle möglichen Automatikfunktionen aktiviert, und befindet sich im sogenannten «AUTO-EIN Bereitschaftsmodus».

*Hinweis: Der Invers-Modus wird am Bedienfeld durch orange atmende LEDs der Taster 1, 3 und 4 angezeigt – die Taste 2 ist aus.







PROGRAMMIERUNG SOLLWERT







Aktion	Beschreibung	Status Bedienpanel
Schritt 1		
	Taste 2 und 3 zusammen 5 Sekunden gedrückt halten.	Die Taste 1 leuchtet konstant orange. Die Tasten 3 und 4 (bei 4er Tastenfeld) blinken orange.
Schritt 2		
	Einstellen des gewünschten Sollwerts durch langen Druck auf Taste 3 oder 4. Jeder neue Tastendruck wechselt die Dimmrichtung. Mit kurzem Druck auf Taste 1 wird der Wert des zuletzt eingestellten Direktlichtfeldes auf das andere Lichtfeld übernommen.	
Schritt 3		
	Kalibrierung und Speichern des eingestellten Sollwerts durch Druck auf Taste 2.	Während der Kalibrierung blinkt die Taste 2 für ca. 3 Sekunden schnell

PROGRAMMIERUNG ABSCHALTZEIT BEWEGUNGSMELDER (BWM)

Aktion	Beschreibung	Status Bedienpanel
ACHTUNG: Die Programmierung Abschaltzeit kann nicht ohne speichern eines Wertes verlassen werden. Allfällige benutzerspezifische Anpassungen werden überschrieben.		
Schritt 1		
  5 Sek.	Taste 1 und 2 zusammen 5 Sekunden gedrückt halten.	Taste 1-3 blinken. Die Taste, welche der aktuell eingestellten Abschaltzeit entspricht, leuchtet konstant.*
*Hinweis: Wurde die Abschaltzeit in der App benutzerspezifisch konfiguriert, leuchtet keine der Tasten konstant.		
Schritt 2		
 	1 = Auf 30 Minuten einstellen 2 = Auf 15 Minuten einstellen 3 = Auf 5 Minuten einstellen **	Während der Speicherung blinkt die Taste 2 für ca. 3 Sekunden schnell.
**Hinweis: Allfällige kundenspezifischen Einstellungen werden durch die Abschaltzeit Programmierung überschrieben		

ERWEITERTE BEDIENUNG

Tasten-zustand	Aktion	Beschreibung	Folgezustand Taster	Folgezustand Leuchte
Mit diesen Funktionen besteht die Möglichkeit, dass der User einzelne Lichtfelder temporär übersteuern kann. D.h. wenn vorübergehend eine spezifische Lichtsituation eingestellt werden soll, können die einzelnen Lichtfelder einzeln ein- oder ausgeschaltet oder auf die gewünschte Helligkeit gedimmt werden.				
Lichtfeld ausschalten				
	 	Taste des entsprechenden Kanals (1, 3 oder 4) kurz drücken.	Die entsprechende Taste leuchtet orange.	Das entsprechende Lichtfeld befindet sich in der «Handsteuerung» und wird nicht mehr durch die Automatik gesteuert.*
*Hinweis: Wenn bei der Stehleuchte PLATO nur ein Direktlichtfeld temporär übersteuert wird, bleibt das andere im Automatikbetrieb – dies wird durch eine zusätzlich weiss leuchtende Taste 2 angezeigt. Wenn beide Direktlichtfelder in der «Handsteuerung» sind, wechselt die gesamte Leuchte in die «Handsteuerung» – die weisse LED in Taster 2 ist AUS. Bei der Stehleuchte ECO S bleibt das nicht übersteuerte Lichtfeld auf dem Dimmlevel, in dem es vor dem Eingriff war. Die Leuchte geht komplett in den «Handsteuerungsmodus».				
Lichtfeld einschalten				
	 	– Taste 2 «atmet» – Taste des entsprechenden Kanals (1, 3 oder 4) kurz drücken	Die entsprechende Taste «atmet» orange.	Das entsprechende Lichtfeld befindet sich im «Handsteuerungs-Modus» und wird nicht mehr durch die Automatik gesteuert. **
**Hinweis: Wenn nur ein Direktlichtfeld temporär übersteuert wird, bleibt das andere im Automatikbetrieb – dies wird durch eine zusätzlich weiss leuchtende Taste 2 angezeigt. Wenn beide Direktlichtfelder in der «Handsteuerung» sind, wechselt die gesamte Leuchte in die «Handsteuerungsmodus» – die weisse LED in Taster 2 ist AUS.				

Tasten-zustand	Aktion	Beschreibung	Folgezustand Taster	Folgezustand Leuchte
Lichtfeld dimmen				
	 	Taste des entsprechenden Kanals (1, 3 oder 4) so lange drücken, bis die gewünschte Dimmstufe erreicht ist. Jedes Loslassen des Tasters kehrt die Dimmrichtung um.	Die entsprechende Taste leuchtet orange.	Das entsprechende Lichtfeld befindet sich in der «Handsteuerung» und wird nicht mehr durch die Automatik gesteuert.***
***Hinweis: Wenn bei der Stehleuchte PLATO nur ein Direktlichtfeld temporär übersteuert wird, bleibt das andere im Automatikbetrieb – dies wird durch eine zusätzlich weiss leuchtende Taste 2 angezeigt. Wenn beide Direktlichtfelder in der «Handsteuerung» sind, wechselt die gesamte Leuchte in die «Handsteuerung» – die weisse LED in Taster 2 ist AUS. Bei der Stehleuchte ECO S bleibt das nicht übersteuerte Lichtfeld auf dem Dimmlevel, in dem es vor dem Eingriff war. Die Leuchte geht komplett in den «Handsteuerungsmodus».				
Farbtemperatur anpassen (Optionale Funktion)				
	 	Taste 2 so lange drücken, bis die gewünschte Farbtemperatur erreicht ist. Jedes erneute Drücken der Taste ändert die Richtung, in der die Farbtemperatur geregelt wird (von kalt zu warm oder umgekehrt).	Die LED-Anzeige der Taste 2 ist aus.	Die Leuchte befindet sich in der «Handsteuerung» der Farbtemperaturregelung. D.h. die Farbtemperatur bleibt fix auf dem eingestellten Wert und folgt nicht mehr der definierten Farbtemperatur-Kurve.****
****Hinweis: Als Standardeinstellung ist eine manuelle Anpassung der Farbtemperatur nur im Direktlicht möglich. Das Indirektlicht folgt auch bei manuell übersteuerten Farbtemperatur der definierten Farbtemperaturkurve. So soll vermieden werden, dass innerhalb eines Raumes unterschiedliche Farbtemperaturen an der Raumdecke sichtbar sind.				

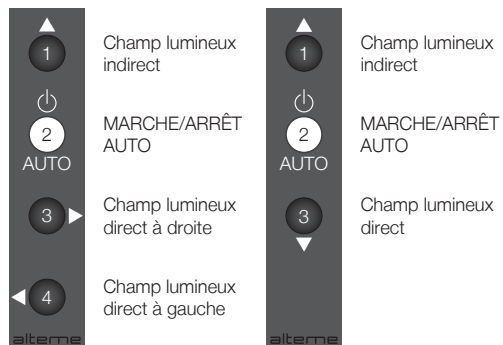
AUF WERKSEINSTELLUNG ZURÜCKSETZEN

<ol style="list-style-type: none"> Netzstecker ziehen Die ersten drei Tasten (1, 2 und 3) des Bedienpanels gleichzeitig drücken und halten Netzstecker einstecken und die drei Tasten weiterhin gedrückt halten Nach ca. 5 Sekunden blinken alle Taster ca. 3 Sek. zur Bestätigung und die Tasten können losgelassen werden Werkzustand wieder hergestellt
Folgende Einstellungen werden auf Werkseinstellung zurückgesetzt: <ul style="list-style-type: none"> – Alle User-Einstellungen – Alle HCL-Kurven – Alle Funktaster (eventuell angelegte Taster werden gelöscht) – Alle Schaltzeiten – Alle Netzwerkeinstellungen – User-Passwort wird auf «1234» zurückgesetzt

WEBLINK

Montage-/Bedienungsanleitungen, FAQs sowie Link zur App für die drahtlose Leuchtensteuerung und Konfiguration.

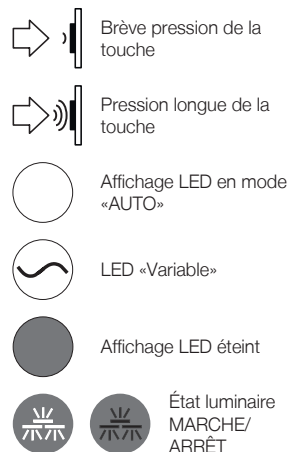




Panneau de commande
4 touches PLATO et ECO
S, version 2 et 4 postes
de travail

Panneau de commande
3 touches ECO S, ver-
sion 1 poste de travail

SYMBOLES



COMMANDE DE L'ECLAIRAGE

Allumer le luminaire				
État du luminaire	État des touches	Action	Description	État consécutif du luminaire
			Appuyer brièvement sur la touche 2. La luminosité est réglée automatiquement en fonction de la valeur prédéfinie.	Le luminaire est allumé et toutes les fonctions automatiques possibles sont actives.
			Le luminaire a activé toutes les fonctions automatiques possibles et se trouve en mode veille «AUTO-MARCHE». Un mouvement dans la zone de détection du détecteur de mouvement allume automatiquement le luminaire si la luminosité actuelle l'exige. Cela signifie que le luminaire ne s'allume pas si la lumière externe ou la lumière du jour qui arrive sur la table par ex. est supérieure à la valeur prédéfinie.	

Éteindre le luminaire





État du luminaire	État des touches	Action	Description	État consécutif du luminaire
			Appuyer brièvement sur la touche 2.	Le luminaire est temporairement éteint. Le luminaire se trouve en «mode inversé», c'est-à-dire que tant que le détecteur de mouvement enregistre un mouvement, le luminaire reste éteint - Si aucun mouvement n'est perçu pendant plus de 5 minutes, il passe en «mode veille AUTO-MARCHE» et est rallumé par tout nouveau mouvement.*
			Arrêt par la détection automatique de présence. Si aucun mouvement n'est détecté dans la zone de détection du détecteur de mouvement, le luminaire s'éteint automatiquement après le temps d'arrêt défini.	Le luminaire a activé toutes les fonctions automatiques possibles et se trouve en mode veille «AUTO-MARCHE».

*Remarque: le mode inversé est signalé sur le panneau de commande par des LED variables orange sur les boutons 1, 3 et 4 – la touche 2 est éteinte.

PROGRAMMATION DE LA VALEUR DE CONSIGNE







Action	Description	État du panneau de commande
Étape 1		
	5 sec.	Maintenir les touches 2 et 3 enfoncées ensemble pendant 5 secondes. La touche 1 est orange en permanence. Les touches 3 et 4 (sur le pavé de 4 touches) clignotent en orange.
Étape 2		
		Réglage de la valeur de consigne souhaitée en appuyant longuement sur la touche 3 ou 4. Chaque nouvelle pression sur une touche modifie le sens de variation. En appuyant brièvement sur la touche 1, la valeur du dernier champ d'éclairage direct réglé est transférée à l'autre champ lumineux.
Étape 3		
		Étalonnage et enregistrement de la valeur de consigne réglée par pression sur la touche 2. Pendant l'étalonnage, la touche 2 clignote rapidement pendant env. 3 secondes.







PROGRAMMATION DU TEMPS D'ARRÊT DU DETECTEUR DE MOUVEMENT (DM)

État des touches	Action	Description	État du panneau de commande
ATTENTION: la programmation de temps d'arrêt ne peut pas être quittée sans enregistrer de valeur. Les éventuelles modifications spécifiques à l'utilisateur sont écrasées.			
Étape 1			
	 1 + 2 5 sec.	Maintenir les touches 1 et 2 enfoncées ensemble pendant 5 secondes.	Les touches 1-3 clignotent. La touche correspondant au temps d'arrêt actuellement réglé est allumée en permanence.*
*Remarque: si le temps d'arrêt a été configuré en fonction de l'utilisateur dans l'application, aucune des touches n'est allumée en permanence.			
Étape 2			
	 1 ou 2 ou 3	1 = Régler sur 30 minutes 2 = Régler sur 15 minutes 3 = Régler sur 5 minutes **	Pendant l'enregistrement, la touche 2 clignote rapidement pendant environ 3 secondes.
**Remarque: les éventuels réglages spécifiques au client sont écrasés par la programmation du temps d'arrêt.			

COMMANDE AVANCEE

Ces fonctions permettent à l'utilisateur de prendre le contrôle temporaire de certains champs lumineux. Cela signifie que pour régler temporairement une situation d'éclairage spécifique, il est possible d'allumer ou d'éteindre les différents champs lumineux individuellement ou de régler la luminosité souhaitée.

État des touches	Action	Description	État consécutif bouton	État consécutif du luminaire
Éteindre le champ lumineux				
	  1 ou 3 ou 4	Appuyer brièvement sur la touche du canal correspondant (1, 3 ou 4).	La touche correspondante s'allume en orange.	Le champ lumineux correspondant se trouve en «commande manuelle» et n'est plus contrôlé par le mode automatique.*
*Remarque: si, sur le luminaire PLATO, un seul champ lumineux direct est temporairement contrôlé par l'utilisateur, l'autre champ reste en mode automatique – cet état est signalé par une touche 2 allumée en blanc. Lorsque les deux champs lumineux directs sont en «commande manuelle», tout le luminaire passe en «commande manuelle» – la LED blanche du bouton 2 est éteinte. Dans le cas du luminaire ECO S, le champ lumineux non contrôlé par l'utilisateur reste au niveau de variation auquel il était avant l'intervention. Le luminaire passe entièrement en «mode de commande manuelle».				
Allumer le champ lumineux				
	  1 ou 3 ou 4	– La touche 2 «varie» – Appuyer brièvement sur la touche du canal correspondant (1, 3 ou 4)	La touche correspondante «varie» en orange.	Le champ de luminaire correspondant est en «mode commande manuelle inversé» et n'est plus piloté par le mode automatique.**
**Remarque: si un seul champ lumineux direct est temporairement contrôlé par l'utilisateur, l'autre champ reste en mode automatique – cet état est signalé par une touche 2 allumée en blanc. Lorsque les deux champs lumineux directs sont en «commande manuelle», tout le luminaire passe en «commande manuelle» – la LED blanche du bouton 2 est éteinte.				

État des touches	Action	Description	État consécutif bouton	État consécutif du luminaire
Variation du champ lumineux				
	  1 ou 3 ou 4	Appuyer sur la touche du canal correspondant (1, 3 ou 4) jusqu'à obtenir le niveau de variation souhaité. Le sens de variation est inversé à chaque relâchement du bouton.	La touche correspondante s'allume en orange.	Le champ lumineux correspondant se trouve en «commande manuelle» et n'est plus contrôlé par le mode automatique.***
***Remarque: si, sur le luminaire PLATO, un seul champ lumineux direct est temporairement contrôlé par l'utilisateur, l'autre champ reste en mode automatique – cet état est signalé par une touche 2 allumée en blanc. Lorsque les deux champs lumineux directs sont en «commande manuelle», tout le luminaire passe en «commande manuelle» – la LED blanche du bouton 2 est éteinte. Dans le cas du luminaire ECO S, le champ lumineux non contrôlé par l'utilisateur reste au niveau de variation auquel il était avant l'intervention. Le luminaire passe entièrement en «mode de commande manuelle».				
Modifier la température de couleur (Fonction en option)				
	  2	Appuyer sur la touche 2 jusqu'à obtenir la température de couleur souhaitée. Chaque fois que vous appuyez à nouveau sur la touche, la température de couleur change de direction (de froid à chaud ou inversement).	L'affichage LED de la touche 2 est éteint.	Le luminaire est en «commande manuelle» du réglage de la température de couleur. Cela signifie que la température de couleur reste fixe sur la valeur réglée et ne suit plus la courbe de température de couleur définie.****
****Remarque: par défaut, une modification manuelle de la température de couleur n'est possible qu'en lumière directe. La lumière indirecte suit la courbe de température de couleur définie, même lorsque la température de couleur est contrôlée manuellement. L'objectif est d'éviter que différentes températures de couleur soient visibles au plafond à l'intérieur d'une pièce.				

RESTAURATION DES PARAMETRES PAR DEFALT

- Débrancher la fiche secteur
- Appuyer simultanément sur les trois premières touches (1, 2 et 3) du panneau de commande et les maintenir enfoncées
- Brancher la fiche secteur tout en maintenant les trois touches enfoncées
- Après env. 5 secondes, tous les boutons clignotent pendant env. 3 secondes pour confirmation et les touches peuvent être relâchées
- Restauration de l'état par défaut

Les réglages d'usine suivants sont réinitialisés:

- Tous les paramètres utilisateur
- Toutes les courbes HCL
- Tous les boutons-poussoirs radiocommandés (les boutons-poussoirs avec un éventuel apprentissage sont supprimés)
- Toutes les durées de commutation
- Tous les paramètres réseau
- Le mot de passe utilisateur est réinitialisé sur «1234»

LIEN INTERNET

Instructions d'installation, Instructions de montage, FAQ et lien vers l'application pour la commande sans fil des luminaires et les configurations avancées.





Pannello di controllo a 4 pulsanti PLATO ed ECO S versione per postazione di lavoro da 2 e da 4 posti



Pannello di controllo a 3 pulsanti ECO S versione per postazione di lavoro da 2 e da 4 posti

SIMBOLI



COMANDO DELLE LUCI

Accendere la lampada				
Stato della lampada	Stato dei pulsanti	Azione	Descrizione	Stato successivo della lampada
			Premere brevemente il pulsante 2. La luminosità sarà impostata automaticamente in base al valore nominale definito.	La lampada è ACCESA e tutte le possibili funzioni automatiche sono attive.
			La lampada ha attivato tutte le funzioni automatiche possibili e si trova nella cosiddetta «modalità stand-by AUTO-ON». Quando qualcosa si muove all'interno della zona di rilevamento del sensore di movimento, la lampada si accende automaticamente, se ritenuto necessario sulla base delle condizioni di luminosità dell'ambiente. Ciò significa che, se la lampada non si accende, la luce artificiale o la luce diurna che illumina il tavolo è maggiore del valore nominale impostato.	

Spegner la lampada



Stato della lampada	Stato dei pulsanti	Azione	Descrizione	Stato successivo della lampada
			Premere brevemente il pulsante 2.	La lampada è temporaneamente SPENTA. La lampada si trova nella cosiddetta «modalità inversa», vale a dire che finché il sensore di movimento rileva un movimento, la lampada rimane spenta. Se il sensore non rileva alcun movimento per più di 5 minuti, la lampada passa in «modalità stand-by AUTO-ON» e si riaccenderà solo quando sarà rilevato nuovamente un movimento.*
			Spegnimento tramite rilevatore automatico di presenza. Se il sensore di movimento non rileva alcun movimento nella sua zona di rilevamento, la lampada si spegne automaticamente dopo l'intervallo di tempo predefinito per lo spegnimento.	La lampada ha attivato tutte le funzioni automatiche possibili e si trova nella cosiddetta «modalità stand-by AUTO-ON».

*Nota: la modalità inversa è indicata sul pannello di controllo dai LED dei pulsanti 1, 3 e 4 che si accendono a intermittenza in modo progressivo con una luce arancione – il pulsante 2 resta spento.

PROGRAMMAZIONE DEL VALORE NOMINALE



Azione	Descrizione	Stato pannello di controllo
Passaggio 1		
	Tenere premuti insieme i pulsanti 2 e 3 per 5 secondi.	Il pulsante 1 si illuminerà con una luce arancione fissa. I pulsanti 3 e 4 (nel pannello di controllo a 4 pulsanti) lampeggeranno con una luce arancione.
Passaggio 2		
	Impostare il valore nominale desiderato premendo a lungo il pulsante 3 o 4. La direzione di dimmerazione cambia ogni volta che si preme il pulsante. Premendo brevemente il pulsante 1, il valore dell'ultimo campo di illuminazione diretta impostato viene trasferito all'altro campo di illuminazione.	
Passaggio 3		
	Calibrazione e salvataggio del valore nominale impostato premendo il pulsante 2.	Durante la calibrazione il pulsante 2 lampeggia rapidamente per ca. 3 secondi.



PROGRAMMAZIONE INTERVALLO DI TEMPO PER LO SPEGNIMENTO DEI SENSORI DI MOVIMENTO (SM)

Azione	Descrizione	Stato pannello di controllo
ATTENZIONE: non è possibile uscire dalla programmazione dell'intervallo di tempo per lo spegnimento senza aver prima impostato un valore. Eventuali modifiche personalizzate saranno sovrascritte.		
Passaggio 1		
	Tenere premuti insieme i pulsanti 1 e 2 per 5 secondi.	Uno dei pulsanti da 1 a 3 lampeggia. La luce del pulsante che corrisponde all'intervallo di tempo per lo spegnimento impostato al momento si accende e resta accesa.*
*Nota: se l'intervallo di tempo per lo spegnimento è stato configurato dall'app in modo personalizzato da un utente, non si accenderà nessun pulsante.		
Passaggio 2		
	1 = spegnimento impostato dopo 30 min. 2 = spegnimento impostato dopo 15 min. 3 = spegnimento impostato dopo 5 min. **	Durante il salvataggio delle impostazioni, il pulsante 2 lampeggia rapidamente per circa 3 secondi.
**Nota: questa procedura di impostazione dei tempi di spegnimento sovrascrive eventuali impostazioni personalizzate		

COMANDI AVANZATI

Queste funzioni consentono all'utente di prendere il controllo e modificare temporaneamente i singoli campi luminosi. Ciò significa che, qualora fosse necessario impostare temporaneamente una specifica situazione di illuminazione, sarà possibile accendere o spegnere singolarmente i singoli campi luminosi, oppure regolarli alla luminosità desiderata.

Stato dei pulsanti	Azione	Descrizione	Pulsante Stato successivo	Stato successivo della lampada
Spegnere un campo luminoso				
		Premere brevemente il pulsante del canale corrispondente (1, 3 o 4).	Il pulsante corrispondente si illumina di arancione.	Il campo di illuminazione corrispondente è ora nella modalità «controllo manuale» e non è più controllato dal sistema automatico.*
*Nota: se nelle piantane PLATO si prende il controllo temporaneo di un solo campo di illuminazione diretta, l'altro resta in modalità automatica – questa condizione è segnalata anche dal pulsante 2 che si accende ed emette una luce bianca. Se entrambi i campi di illuminazione diretta sono in modalità «controllo manuale», tutta la lampada passa in modalità «controllo manuale» – il LED bianco del pulsante 2 è SPENTO. Nelle piantane ECO S, il campo di illuminazione non controllato manualmente rimane al livello di dimmerazione precedente all'intervento dell'utente. La lampada passa completamente in «modalità controllo manuale».				
Accendere campo luminoso				
		– Pulsante 2 in modalità respiro – Premere brevemente il pulsante del canale corrispondente (1, 3 o 4)	Il pulsante corrispondente si accende a intermittenza in modo progressivo con una luce arancione.	Il campo di illuminazione corrispondente si trova in «modalità controllo manuale» e non è più controllato dal sistema automatico.**
**Nota: Se si prende temporaneamente il controllo di un solo un campo di illuminazione diretta, l'altro campo resta in modalità automatica – questa condizione è segnalata anche dal pulsante 2 che si accende ed emette una luce bianca. Se entrambi i campi di illuminazione diretta sono in modalità «controllo manuale», tutta la lampada passa in modalità «controllo manuale» – il LED bianco del pulsante 2 è SPENTO.				

Stato dei pulsanti	Azione	Descrizione	Pulsante Stato successivo	Stato successivo della lampada
Dimmerare il campo luminoso				
		Premere il pulsante del canale corrispondente (1, 3 o 4) fino a quando non si raggiunge il livello di intensità desiderato. Ogni volta che si rilascia il pulsante, si inverte la direzione di dimmerazione.	Il pulsante corrispondente si illumina di arancione.	Il campo di illuminazione corrispondente si trova in modalità «controllo manuale» e non è più controllato dal sistema automatico.***
***Nota: se nelle piantane PLATO si prende il controllo temporaneo di un solo campo di illuminazione diretta, l'altro resta in modalità automatica – questa condizione è segnalata anche dal pulsante 2 che si accende ed emette una luce bianca. Se entrambi i campi di illuminazione diretta sono in modalità «controllo manuale», tutta la lampada passa in modalità «controllo manuale» – il LED bianco del pulsante 2 è SPENTO. Nelle piantane ECO S, il campo di illuminazione non controllato manualmente rimane al livello di dimmerazione precedente all'intervento dell'utente. La lampada passa completamente in «modalità controllo manuale».				
Regolare la temperatura di colore (funzione opzionale)				
		Premere il pulsante 2 fino a quando non si raggiunge la temperatura di colore desiderata. La direzione in cui viene regolata la temperatura di colore (da freddo a caldo o viceversa) cambia ogni volta che si preme nuovamente il pulsante.	La spia LED del pulsante 2 è spenta.	La lampada è in modalità «controllo manuale» della regolazione della temperatura di colore: la temperatura di colore rimane fissa sul valore impostato e non segue più la curva della temperatura di colore definita.****
****Nota: come impostazione predefinita è possibile regolare manualmente la temperatura di colore solo per la luce diretta. La luce indiretta segue la curva definita della temperatura di colore anche quando la temperatura di colore è controllata manualmente. In questo modo si evita che all'interno di un ambiente siano visibili diverse temperature di colore sul soffitto.				

RIPRISTINARE LE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA

1. Staccare il connettore di rete
2. Premere e tenere premuto contemporaneamente i primi tre pulsanti (1, 2 e 3) del pannello di controllo
3. Inserire il connettore di rete e continuare a tenere premuti i tre pulsanti
4. Dopo ca. 5 secondi tutti i pulsanti lampeggeranno per ca. 3 secondi per confermare che l'operazione è andata a buon fine e sarà quindi possibile rilasciarli
5. Stato di fabbrica ripristinato

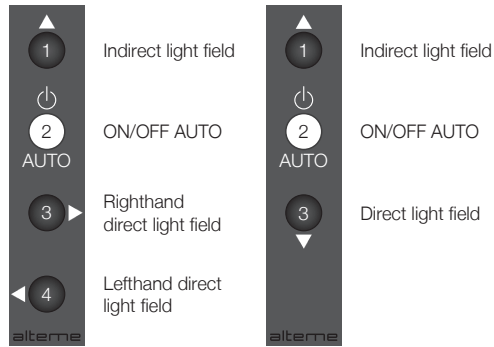
Le seguenti impostazioni saranno resettate alle impostazioni di fabbrica:

- Tutte le impostazioni utente
- Tutte le curve HCL
- Tutti i pulsanti radio (gli eventuali pulsanti memorizzati saranno cancellati)
- Tutti i tempi di commutazione
- Tutte le impostazioni di rete
- La password utente sarà ripristinata a «1234»

WEBLINK

Istruzioni per l'uso, Istruzioni di montaggio, FAQ e link all'app per il controllo wireless delle lampade e per le configurazioni avanzate.

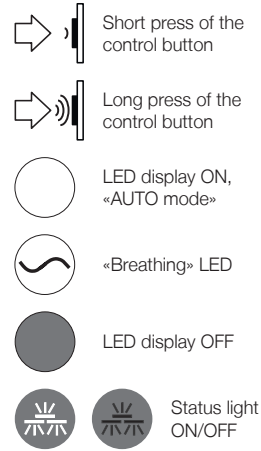




4-button control panel
PLATO and ECO S 2 and
4 workstation version

3-button control panel,
ECO S single work-
station version

SYMBOLS



OPERATING THE LIGHT CONTROL SYSTEM

Switching on the light				
Light status	Button status	Action	Description	Light follow-up status
			Briefly press button 2. The brightness is set automatically according to the defined set point.	The light is ON and all possible automatic functions are active.
			The light has activated all possible automatic functions and is in «AUTO ON standby mode». If there is movement in the motion sensor's detection area, the light switches ON automatically when required according to the current brightness level. This means that if the light does not switch on, the external light or daylight falling on the table, for example, is brighter than the set point.	



Switching off the light				
Light status	Button status	Action	Description	Light follow-up status
			Briefly press button 2.	The light is temporarily OFF. The light is in «reverse mode», i.e. as long as the motion detector detects movement, the light remains switched off. If no movement is detected for more than five minutes, the light switches to «AUTO ON standby mode» and will be switched back on again when movement is detected once more.*
			Switch-off with automatic presence system. If no movement is detected in the detection area of the motion detector, the light automatically switches OFF after the selected switch-off time.	The light has activated all possible automatic functions and is in «AUTO ON standby mode».

*Note: Reverse mode is indicated on the control panel by orange breathing LEDs on buttons 1, 3 and 4 – button 2 is off.

PROGRAMMING THE SET POINT





Action	Description	Control panel status
Step 1		
	Press and hold down buttons 2 and 3 together for 5 seconds.	Button 1 is constantly lit orange Buttons 3 and 4 (in the case of the 4-button panel) flash orange.
Step 2		
	Set the desired set point by means of a long press of button 3 or 4. Each new press of the button changes the dimming direction. Press button 1 briefly to transfer the value of the most recently set direct light field to the other light field.	
Step 3		
	Calibrate and save the set point by pressing button 2.	During calibration, button 2 flashes rapidly for approx. 3 seconds





PROGRAMMING THE SWITCH-OFF TIME FOR THE MOTION DETECTOR

Action	Description	Control panel status
CAUTION: Switch-off time programming cannot be exited without saving a value. Any user-specific adjustments are overwritten.		
Step 1		
 1 + 2 5 sec.	Press and hold down buttons 1 and 2 together for 5 seconds.	Buttons 1-3 flash. The button which corresponds to the currently-set switch-off time is constantly lit.*
*Note: If the switch-off time has been configured for the user in the app, none of the buttons will remain constantly lit.		
Step 2		
 1 or 2 or 3	1 = Set to 30 minutes 2 = Set to 15 minutes 3 = Set to 5 minutes **	While the setting is being saved, button 2 flashes rapidly for approx. 3 seconds.
**Note: Any customer-specific settings are overwritten by the switch-off time programming.		

ENHANCED OPERATION

These functions allow users to temporarily override individual light fields. This means that if a specific lighting situation is to be temporarily adjusted, the individual light fields can be switched on or off individually or dimmed to the desired brightness.

Button status	Action	Description	Button follow-up status	Light follow-up status
Switching off the light field				
	 1 or 3 or 4	Briefly press the button for the corresponding channel (1, 3 or 4).	The corresponding button lights up orange.	The corresponding light field is in «manual control» and is no longer controlled by the automatic system.*
*Note: If only one direct light field is temporarily overridden in the case of the PLATO floor luminaire, the other remains in automatic mode – this is indicated by button 2 which is additionally illuminated in white. When both direct light fields are in «manual control», the entire light switches to «manual control» – the white LED in button 2 is OFF. With the ECO S floor luminaire, the light field which has not been overridden remains at the same dimming level it was in before the action was taken. The light switches completely to «manual control mode».				
Switching on the light field				
	 1 or 3 or 4	– Button 2 «breathes» – Briefly press the button for the corresponding channel (1, 3 or 4)	The corresponding button «breathes» orange.	The corresponding light field is in «manual control reverse mode» and is no longer controlled by the automatic system.**
**Note: If only one direct light field is temporarily overridden, the other remains in automatic mode – this is indicated by button 2 which is additionally illuminated in white. When both direct light fields are in «manual control», the entire light switches to «manual control» – the white LED in button 2 is OFF.				

Button status	Action	Description	Button follow-up status	Light follow-up status
Dimming the light field				
	 1 or 3 or 4	Press the button for the corresponding channel (1, 3 or 4) until the desired dimming level is reached. Every time the button is released, the dimming direction is reversed.	The corresponding button lights up orange.	The corresponding light field is in «manual control» and is no longer controlled by the automatic system.***
***Note: If only one direct light field is temporarily overridden in the case of the PLATO floor luminaire, the other remains in automatic mode – this is indicated by button 2 which is additionally illuminated in white. When both direct light fields are in «manual control», the entire light switches to «manual control» – the white LED in button 2 is OFF. With the ECO S floor luminaire, the light field which has not been overridden remains at the same dimming level it was in before the action was taken. The light switches completely to «manual control mode».				
Adjusting the colour temperature (Optional function)				
	 2	Press button 2 until the desired colour temperature is reached. Each further press of the button changes the direction in which the colour temperature is regulated (from cold to warm or vice versa).	The LED display of button 2 is off.	The light is in «manual control» of the colour temperature control. This means that the colour temperature remains permanently at the set value and no longer follows the defined colour temperature curve.****
****Note: As the default setting, manual adjustment of the colour temperature is only possible with direct light. The indirect light follows the defined colour temperature curve even when the colour temperature is manually overridden. This should prevent different colour temperatures from being visible on the ceiling within a room.				

RESETTING TO FACTORY SETTINGS

1. Pull out the mains plug
2. Simultaneously press and hold down the first three buttons (1, 2 and 3) on the control panel
3. Plug in the mains plug and continue to hold down the same three buttons
4. After about 5 seconds, all buttons will flash for about 3 seconds as confirmation and the buttons can be released
5. Factory settings restored

The following settings are reset to the factory settings:

- All user settings
- All HCL curves
- All radio buttons (any pre-sets may be deleted)
- All switching times
- All network settings
- User password will be reset to «1234»

WEBLINK

Operating instructions, assembly instructions, FAQs and link to app for wireless light control and expanded configurations.





Alteme Licht AG
Gysulastrasse 21
CH-5000 Aarau

A006780 21/08



Climate neutral
Print product
ClimatePartner.com/13898-2107-1004